



| | |
|-----------|----------------------------|
| DE | Garantie |
| GB | Guarantee |
| FR | Garantie |
| NL | Garantie |
| IT | Garanzia |
| ES | Garantía |
| DK | Garantibestemmelser |
| SE | Garantivillkor |
| NO | Garanti |
| FI | Takuu |
| PL | Gwarancja |

Melitta® Garantie

Zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsrechten, die dem Endabnehmer gegenüber dem Verkäufer zustehen, geben wir für dieses Gerät, sofern es bei einem von uns aufgrund seiner Beratungskompetenz autorisierten Händler erworben wurde, eine Herstellergarantie zu folgenden Bedingungen:

1. Die Garantiezeit beginnt mit dem Tag des Verkaufs an den Endabnehmer. Sie beträgt 36 Monate. Das Kaufdatum ist durch eine Kaufquittung zu belegen. Das Gerät wurde für den Gebrauch im Haushalt konzipiert und konstruiert und ist nicht für eine gewerbliche Nutzung geeignet. Garantieleistungen führen weder zu einer Verlängerung noch zu einem Neubeginn der Garantiezeit für das Gerät oder eingebaute Ersatzteile.
2. Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir alle Mängel des Gerätes, die auf Material- oder Fabrikationsfehlern beruhen, nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch des Gerätes. Ausgewechselte Teile gehen in unser Eigentum über.
3. Nicht unter die Garantie fallen Mängel, die durch unsachgemäßen Anschluss, unsachgemäße Handhabung oder Reparaturversuche durch nicht autorisierte Personen entstanden sind. Das Gleiche gilt bei Nichtbeachtung der Gebrauchs-, Pflege- und Wartungsanweisung, sowie der Verwendung von Verbrauchsmaterialien (z.B. Reinigungs- und Entkalkungsmittel oder Wasserfilter), die nicht den Originalspezifikationen entsprechen. Verschleißteile (z.B. Dichtungen und Ventile) und leicht zerbrechliche Teile wie Glas sind von der Garantie ausgenommen.
4. Die Abwicklung von Garantieleistungen erfolgt jeweils über die für das betreffende Land bestehende Service-Hotline (siehe Angaben unten).
5. Diese Garantiebestimmungen gelten für in der Bundesrepublik Deutschland, Österreich und der Schweiz gekaufte und genutzte Geräte. Werden Geräte im Ausland gekauft oder dorthin gebracht, werden Garantieleistungen nur im Rahmen von für dieses Land geltenden Garantiebestimmungen erbracht.

Melitta Europa GmbH & Co. KG
Ringstraße 99
32427 Minden



Consumer Service

Deutschland
Melitta Consumer Service
Melittastr. 44
32427 Minden
Tel.: 0571/861900
Mail:
verbraucherservice.me-h@melitta.de
www.melitta.de

Österreich
Melitta Gesellschaft m.b.H.
Münchner Bundesstraße 131
5021 Salzburg
Tel. 0662 / 43 95 11
www.melitta.at

Schweiz
Melitta GmbH
Bahnhofstrasse 47
CH-4622 Egerkingen
Tel.: 062 388 98 30
www.melitta.ch

Melitta België N.V.
Brandstraat 8
9160 Lokeren
België/Belgique
Tel. +32 (0)9 331 52 30
www.melitta.be

Terms of guarantee

In addition to the statutory warranty rights to which the end user is entitled from the seller, we give a manufacturer's guarantee for this appliance under the following conditions if it has been purchased from a dealer authorised by us on the basis of their ability to offer expert advice:

1. The guarantee period begins on the day of sale to the end customer. It is valid for 36 months. The purchase date must be documented by a purchase receipt. The appliance has been designed and constructed for household use and is not suitable for commercial use. Guarantee services do not extend or re-start the guarantee period for the appliance or any spare parts installed.
2. Within the guarantee period, we shall remedy all defects on the device which are based on material or manufacturing defects, at our discretion, by repairing or replacing the device. Exchanged parts become our property.
3. The guarantee does not cover defects caused by improper connection, improper handling or attempted repairs by unauthorized persons. The same applies to non-compliance with the instructions for use, care and maintenance as well as the use of materials (e.g. cleaning and descaling agents or water filters) which do not correspond to the original specifications. Parts subject to wear (e.g. seals and valves) and fragile parts such as glass are excluded from the guarantee.
4. Guarantee services are processed using the relevant country service hotline (see details below).
5. These guarantee conditions apply to appliances purchased and used in the Federal Republic of Germany, Austria and Switzerland. If devices are purchased abroad or taken there, guarantee services will only be provided within the scope of the guarantee provisions applicable for that country.

Melitta UK Ltd.
Hortonwood 45
Telford, Shropshire, TF1 7FA
United Kingdom
Tel: +44(0)800 0288002
www.melitta.co.uk



Garantie Melitta®

En complément de la garantie légale proposée par le vendeur, Melitta® accorde au consommateur une garantie constructeur sur cet appareil dont les conditions sont énumérées ci-dessous, sous réserve que l'appareil ait été acheté auprès d'un revendeur agréé par Melitta® sur la base de son aptitude à remplir un rôle de conseiller expert auprès du consommateur:

1. La garantie prend effet le jour de la vente du produit au client final. Sa période de validité est de 36 mois. La date d'achat doit être visible sur un justificatif d'achat. L'appareil a été conçu et fabriqué en vue d'un usage domestique et n'est pas compatible avec un usage commercial. Les services de garantie n'ont pas pour effet de prolonger ou de remettre à zéro la période de garantie couvrant l'appareil ou ses pièces détachées.
2. Pendant la période de garantie, Melitta® s'engage à remédier à tous les défauts matériels ou de fabrication qui apparaîtraient sur l'appareil, sous la forme d'une réparation ou d'un remplacement de l'appareil, à sa discrétion. En cas de remplacement, la propriété des pièces défectueuses sera transférée à Melitta®.
3. La garantie ne couvre pas les défauts résultant d'une mauvaise utilisation, de manipulations inappropriées ou de tentatives de réparation par des personnes non agréées. Cette exclusion de garantie s'applique également en cas de non-respect du mode d'emploi, des instructions d'entretien et de maintenance ou d'utilisation de produits (par exemple détergents, détartrants ou cartouches filtrantes) non conformes aux spécifications d'origine. Les pièces d'usure (par exemple joints et valves) ainsi que les pièces fragiles telles que le verre sont également exclues de la garantie.
4. Les services de garantie sont assurés par le service après-vente du pays concerné (voir informations détaillées ci-dessous).
5. Les présentes conditions de garantie s'appliquent aux appareils achetés et utilisés en France, en Belgique et en Suisse. Dans le cas où l'appareil aurait été acheté à l'étranger ou y serait emporté, les services de garantie seront uniquement fournis dans le cadre des conditions de garantie applicables dans le pays étranger concerné.

Melitta France SAS
Service consommateurs
02570 Chézy sur Marne



Service Consommateurs



0970 805 105

Appel non surtaxé

www.melitta.fr

France

Melitta France S.A.S.
9 rue Saint Fiacre
02570 Chézy-sur-Marne
www.melitta.fr

Switzerland

Melitta GmbH
Bahnhofstrasse 47
CH-4622 Egerkingen
Tel.: 062 388 98 49
www.melitta.ch

Belgium, Luxembourg

Melitta België N.V.
Brandstraat 8
9160 Lokeren
België/Belgique
Tel. +32 (0)9 331 52 30
www.melitta.be

Garantievoorwaarden

Voor zover dit apparaat werd gekocht bij een door ons (op grond van zijn adviescompetentie) geautoriseerde handelaar verlenen wij naast de wettelijke garantierechten voor dit apparaat eveneens een fabrikantegarantie tegen de volgende voorwaarden:

1. De garantieperiode begint op de dag van verkoop aan de eindafnemer. Deze bedraagt 36 maanden. De aankoopdatum van het apparaat moet door een aankoopbon worden aangetoond.
Het apparaat werd voor huishoudelijk gebruik gefabriceerd en is niet geschikt voor commercieel gebruik.
Door de vervanging van onderdelen of van het apparaat wordt de garantieperiode niet verlengd.
2. Tijdens de garantieperiode verhelpen wij alle gebreken aan het apparaat die resulteren uit materiaal- of fabricagefouten, naar onze keuze door reparatie of vervanging van het apparaat. Vervangen onderdelen en apparaten worden eigendom van Melitta.
3. Niet onder de garantie vallen gebreken die door onvakkundige aansluiting, onvakkundige bediening of reparatiepogingen door niet geautoriseerde personen zijn ontstaan. Hetzelfde geldt bij niet-inachtneming van de gebruiks- en onderhoudsaanwijzingen evenals bij het gebruik van verbruiksmateriaal (bijv. reinigings- en ontkalkingsmiddelen) dat niet voldoet aan de originele specificaties. Slijtage-onderdelen (bijv. afdichtringen en ventielen) en licht breekbare onderdelen zoals glas vallen niet onder garantie.
4. De afwikkeling van garantieprestaties vindt steeds via de voor het betreffende land verantwoordelijke service lijn plaats (zie hieronder).
5. Deze garantievoorwaarden gelden voor apparaten die in België en Nederland werden gekocht en gebruikt.

Melitta Nederland B.V.
Edisonweg 25
4207 HE GORINCHEM
Nederland
Tel. +31 (0)183-642 642
www.melitta.nl



Melitta België N.V.
Brandstraat 8
9160 Lokeren
België/Belgique
Tel. +32 (0)9 331 52 30
www.melitta.be

Garanzia Melitta®

Oltre ai diritti di garanzia previsti dalla legge che il venditore deve assicurare all'utente finale, per questo apparecchio forniamo una garanzia del produttore alle seguenti condizioni, se è stato acquistato da un rivenditore da noi autorizzato sulla base della sua capacità di offrire un servizio di consulenza come esperto:

1. Il periodo della garanzia inizia il giorno della vendita al cliente finale. La sua validità è di 36 mesi. La data di acquisto deve essere documentata tramite una ricevuta di acquisto. L'apparecchio è stato progettato e costruito per l'uso domestico e non è adatto per l'uso commerciale. Gli interventi in garanzia sull'apparecchio o sulle parti di ricambio installate non prorogano né riavviano il periodo di garanzia.
2. Durante il periodo di garanzia elimineremo tutti i difetti del dispositivo dovuti a difetti di materiale o di fabbricazione riparando o sostituendo, a nostra discrezione, il dispositivo. Le parti sostituite tornano ad essere di nostra proprietà.
3. La garanzia non copre i difetti causati da collegamento improprio, manipolazione impropria o tentativi di riparazione da parte di persone non autorizzate. Lo stesso vale per il mancato rispetto delle istruzioni d'uso, cura e manutenzione nonché per l'impiego di materiali (ad es. detergenti e disincrostanti o filtri per l'acqua) non conformi alle specifiche originali. Le parti soggette ad usura (ad es. guarnizioni e valvole) e le parti fragili, come il vetro, sono escluse dalla garanzia.
4. Gli interventi in garanzia vengono elaborati utilizzando la hotline di assistenza del relativo paese (vedi dettagli in basso).
5. Queste condizioni di garanzia si applicano agli apparecchi acquistati e utilizzati nella Repubblica Federale di Germania, in Austria e in Svizzera. Se i dispositivi vengono acquistati all'estero o portati lì, gli interventi in garanzia saranno eseguiti solo nell'ambito delle disposizioni di garanzia applicabili nel paese in questione.

Melitta Europa GmbH & Co. KG

Ringstraße 99
32427 Minden



Servizio centrale di assistenza clienti

Germania

After Sales Service / Servizio centrale di assistenza clienti
Melittastr. 44
32427 Minden
Tel.: 0571/861900
E-mail: aftersales@mh.melitta.de

Austria

Melitta Gesellschaft m.b.H.
Münchner Bundesstraße 131
5021 Salzburg
Tel. 0662 / 43 95 11
www.melitta.at

Svizzera

Melitta GmbH,
Bahnhofstrasse 47
CH-4622 Egerkingen
Tel: 062 388 98 49
www.melitta.ch

Garantía Melitta®

Adicionalmente a la garantía legal a la que el usuario final tiene derecho por parte del vendedor, ofrecemos una garantía de fabricante para este electrodoméstico bajo las condiciones siguientes si se ha comprado en una tienda autorizada por nosotros sobre la base de su capacidad de ofrecer consejo profesional:

1. El período de garantía comienza el día de la venta al usuario final. Su validez es de 36 meses. La fecha de compra debe poder probarse con un recibo de compra. El electrodoméstico ha sido diseñado y construido para uso doméstico y no es apropiado para uso comercial. Los servicios en garantía no amplían ni reinician el período de garantía del electrodoméstico o cualquier pieza de recambio instalada.
2. Dentro del período de garantía, remediamos todos los defectos del aparato que se basan en defectos de material o fabricación, reparando o sustituyendo el dispositivo a nuestra discreción. Las piezas cambiadas pasarán a ser de nuestra propiedad.
3. La garantía no cubre los defectos causados por una conexión inadecuada, un manejo inadecuado o intentos de reparación por personal no autorizado. Lo mismo se aplica al incumplimiento de las instrucciones de uso, cuidado y mantenimiento, así como al uso de materiales (p. ej. productos de limpieza y descalcificación o filtros de agua) que no cumplan las especificaciones originales. Las piezas de desgaste (p. ej. sellos y válvulas) y las partes frágiles como el cristal quedan excluidas de la garantía.
4. Los servicios de garantía se procesan mediante las líneas de atención correspondientes para cada país (véanse los detalles abajo).
5. Estas condiciones de garantía se aplican a electrodomésticos comprados y usados en la España. Si los dispositivos se han comprado en el exterior o se transportan allí, los servicios de garantía solo se ofrecen dentro del alcance de las condiciones de garantía aplicables a ese país.

Cofresco Ibérica S.A.U

Edificio Europa III - C/ San Rafael 1, bajo B1
28108 Alcobendas (Madrid)
Tel. +34 914 90 16 10
www.melitta.es



Melitta® garanti

Ud over de lovbestemte garantirettigheder, som forhandleren forpligtes til over for slutbrugeren, udsteder vi en producentgaranti for dette apparat under følgende betingelser, hvis apparatet er købt hos en forhandler, som vi har autoriseret på grundlag af deres evne til at yde ekspertrådgivning:

1. Garantiperioden begynder den dag, apparatet sælges til forbrugeren. Den gælder i 36 måneder. Købsdatoen skal dokumenteres med en kvittering. Apparatet er designet og konstrueret til husholdningsbrug og egner sig ikke til erhvervsmæssig brug. Garantiydelseerne udvider eller genstarter ikke garantiperioden for apparatet eller eventuelle monterede reservedele.
2. Inden for garantiperioden vil vi afhjælpe alle defekter på enheden, der efter vores skøn skyldes materiale- eller produktionsdefekter, ved at reparere eller udskifte enheden. Udskiftede dele overgår til vores ejendom.
3. Garantien dækker ikke defekter forårsaget af ukorrekt tilslutning, ukorrekt håndtering eller reparationsforsøg, som uautoriserede personer har udført. Det samme gælder for manglende overholdelse af instrukser vedrørende anvendelse, vedligeholdelse og pleje samt brugen af materialer (f.eks. rengørings- og afkalkningsmidler eller vandfiltre), der ikke lever op til de originale specifikationer. Dele, der udsættes for slitage (f.eks. tætninger og ventiler) og skrøbelige dele såsom glas er udelukket fra garantien.
4. Garantiydelse behandles via den relevante lande-service-hotline (se oplysninger forneden).
5. Disse garantibetingelser gælder for apparater købt og anvendt i Tyskland, Østrig og Schweiz. Hvis enheden er købt eller anvendes i andre lande, vil der kun blive ydet garantiservices inden for rammerne af de garantibestemmelser, der gælder i det pågældende land.

Melitta Nordic A/S
Box 222 27
250 24 Helsingborg
Tel.: +45 46-35 30 00
www.melitta.dk



Melitta® garanti

Utöver de lagstadgade garantirättigheter användaren har rätt till från säljaren, lämnar vi tillverkningsgaranti på denna apparat under nedanstående förutsättningar, om den köpts från av oss auktoriserad återförsäljare och på dennes expertinrådan:

1. Garantiperioden börjar på dagen för försäljning till slutkunden. Garantiperioden varar i 36 månader. Inköpsdatum måste styrkas med inköpskvitto. Produkten är konstruerad och tillverkad för hushållsbruk och är inte lämplig för kommersiell användning. Eventuella garantiåtgärder förlänger eller förnyar inte garantiperioden för apparaten eller för några monterade reservdelar.
2. Under garantiperioden avhjälper vi alla defekter på apparaten vilka orsakas av fel i material eller tillverkning, genom att reparera eller byta ut enheten. Utbytta delar tillfaller oss.
3. Garantin gäller inte för fel som orsakas av felaktig anslutning eller hantering eller av obehöriga reparationsförsök. Garantin gäller inte för fel som orsakas av att anvisningarna för användning, skötsel och underhåll inte följts, eller av användning av materiel (exempelvis rengörings- och avkalkningsmedel eller vattenfilter) som inte uppfyller ursprungliga tekniska data. Delar som utsätts för slitage (som tætningar och ventiler) samt ömtåliga delar (som glas) omfattas inte av garantin.
4. Garantiärenden hanteras av kundtjänst för respektive land (se detaljer nedan).
5. Dessa garantivillkor gäller för apparaten som köpts och används i Tyskland, Österrike eller Schweiz. För enheter som köpts i annat land och förts till dessa länder tillhandahålls garantiåtgärder endast i enlighet med omfattningen av garantin i inköpslandet.

Melitta Nordic AB
250 24 Helsingborg
Konsumentkontakt
020-435177
www.melitta.se
Box 222 27



Melitta® garanti

I tillegg til den lovfaste garantien sluttbruker har rett til, gir vi følgende produsentgaranti på dette apparatet under forutsetning av at det er kjøpt hos en forhandler vi har godkjent fordi de er eksperter på området:

1. Garantiperioden starter den dagen produktet ble solgt til sluttbruker. Den løper i 36 måneder. Salgsdatoen må fremkomme av fakturaen. Apparatet er designet og konstruert for bruk i private husholdninger og er ikke tilpasset kommersiell bruk. Etter et garantitilfelle blir løpetiden for apparatet og tilbehør hverken forlenget eller startet på nytt.
2. I garantitiden retter vi alle defekter på apparatet som har å gjøre med feil på materialer eller produksjon. Det står oss fritt å velge om apparatet skal repareres eller byttes ut. Utbyttede deler tilfaller oss.
3. Garantien dekker ikke feil som skyldes feil tilkobling eller håndtering eller egenhendige forsøk på å reparere. Tilsvarende gjelder for manglende overholdelse av bruksanvisninger, stell og vedlikehold og bruk av materialer (rengjøringsmidler, anti-kalk-midler, vannfilter) som ikke møter spesifikasjonene. Slitasjedeler (pakninger og ventiler) dekkes ikke av garantien.
4. Garantien administreres gjennom landets lokale kundeservice (se nedenfor).
5. Denne garantien gjelder for apparater som er kjøpt i Tyskland, Østerrike og Sveits. For apparater som kjøpes eller tas med til i andre land, vil garantien tilpasses garantibetingelsene som gjelder der.

Melitta Nordic AB
250 24 Helsingborg
www.melitta.se
Tel: 80034706
Box 222 27



Melitta® takuu

Lisänä lakisääteiseen takuuseen, jonka loppukäyttäjä on oikeutettu saamaan myyjältä, myönnämme tälle laitteelle valmistajan takuun seuraavin ehdoin, sikäli kuin se on ostettu meidän jälleenmyyjältä, jonka me olemme valtuuttaneet sillä ehdolla, että tämä pystyy tarjoamaan asiantuntijapalveluja:

1. Takuu-aika alkaa siitä päivästä, kun tuote on myyty loppukäyttäjälle. Se on voimassa 36 kuukautta. Ostopäivä täytyy todistaa ostokuitilla. Laite on luovutettu ja suunniteltu kotitalouskäyttöön eikä se sovi ammattimaiseen käyttöön. Takuun piiriin kuuluva palvelu ei pidennä tai aloita uudelleen laitteen tai asennettujen osien takuu-aikaa.
2. Takuun sisällä vastaamme laiteviasta, jotka aiheutuvat materiaali- tai valmistusviosta, harkinnamme mukaan joko korjaamalla tai vaihtamalla laitteen. Vaihdetut osat siirtyvät meidän omistukseemme.
3. Takuu ei kata vahinkoja, jotka aiheutuvat epäasiallisesta liitännästä, käsittelystä tai valtuuttamattomien henkilöiden korjausyrityksistä. Sama koskee käyttöohjeiden, hoidon ja kunnossapidon laiminlyöntiä sekä käyttömateriaaleja (esim. puhdistus- ja kalkinpoistoaineita tai vedensuodattimia), jotka eivät ole alkuperäisten määräysten mukaisia. Kuluvat osat (esim. tiivistet ja venttiilit) sekä särkyvät osat, kuten lasi, eivät kuulu takuun piiriin.
4. Takuupalvelut käsitellään kyseisen maan huoltopalvelussa (katso tiedot alta).
5. Nämä takuu-ehdot koskevat laitteita, jotka on ostettu ja ovat käytössä Saksan liittotasavallassa, Itävallassa ja Sveitsissä. Jos laitteet on ostettu ulkomailla tai viety sinne, takuupalvelut suoritetaan ainoastaan siinä maassa pätevien takuu-ehdojen mukaisesti.

Melitta Nordic AB
Box 222 27
250 24 Helsingborg
asiakaspalvelu@melitta.se
www.international.melitta.de



Gwarancja Melitta®

Oprócz ustawowej rękojmi przysługującej klientowi końcowemu w odniesieniu do sprzedawcy, udzielamy na niniejszy produkt, o ile został nabyty u autoryzowanego przedstawiciela, gwarancji producenta pod następującymi warunkami:

1. Okres gwarancyjny rozpoczyna się z dniem sprzedaży produktu klientowi końcowemu. Okres ten wynosi 36 miesięcy. Datę zakupu należy udowodnić przedkładając paragon. Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i nie nadaje się do użytku komercyjnego. Świadczenia gwarancyjne nie powodują przedłużenia ani ponownego rozpoczęcia okresu gwarancyjnego dla urządzenia ani wbudowanych części zamiennych.
2. W okresie gwarancyjnym zobowiązujemy się do usunięcia wszelkich usterek urządzenia spowodowanych wadami materiału lub procesu produkcji, poprzez naprawę lub wymianę urządzenia, zależnie od naszej decyzji. Wymienione części stają się naszą własnością.
3. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych nieprawidłowym podłączeniem, niefachową obsługą lub próbami naprawy przez osoby nieupoważnione. To samo dotyczy nieprzestrzegania instrukcji obsługi, pielęgnacji i konserwacji, jak również użycia materiałów eksploatacyjnych (np. środków czystości, odkamieniaczy lub filtrów wody) nieodpowiadających oryginalnym wymaganiom. Gwarancja nie obejmuje części zużywalnych (np. uszczelek i zaworów) oraz kruchych części, np. ze szkła.
4. Roszczenia gwarancyjne należy zgłaszać autoryzowanym serwisom marki Melitta®, których pełna lista dostępna jest na stronie www.melitta.pl.
5. Warunki gwarancji dotyczą urządzeń nabytych i użytkowanych w Polsce. W przypadku nabycia urządzeń za granicą lub przewiezienia ich za granicę, roszczenia gwarancyjne będą rozpatrywane tylko zgodnie z warunkami gwarancji obowiązującymi dla tego kraju.

Melitta Poland Sp. z o.o.

www.melitta.pl

